

해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	한국여성정책연구원	직 위	연구위원	성 명	장미혜
출장기간	2009. 5. 16(토) ~ 5. 24(일) 7박 8일		출장지	스위스, 독일, 오스트리아		
출장목적	EU의 개별 도시차원에서의 여성안전을 위한 정책자료 수집					
경비부담	우리원 부담(기본연구사업비) (총 6, 379 천원)					
방문기관		면담자		협의사항		
스위스 (Zürich) Fachstelle für Gleichstellung, Ausstellungsstrasse 88, 8005 Zürich		Mrs. Dore Heim, Leiterin der Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich		- 취리시의 공간정책 - 2010년 서울서 여성안전관련 국제 학술대회 개최시 스위스측 연구자 참여 문제 논의		
오스트리아 (Wien) Magistratsdirektion-Geschäfts- bereich Bauten und Technik, Stadtbaudirektion Leitstelle Alltags- und Frauengerechtes Planen und Bauen, Ebendorfer Straße 13. Stock, Zimmer 3361010 Wien		Eva Kail I.A. Renate Reisel		- 비엔나시의 성인지적 도시계획 사례소개 - 지속적인 협력관계 유지		
University of Vienna, Department of Geography and Regional Research		E. Aufhaser		- 성인지적 도시계획		
독일 (München) Gleichstellungsstelle für Frauen, Raum 114, Rathaus, Marienplatz 8, 80331 München.		Mrs. Michaela Pichlbauer, Leiterin 비서:Gabriele Puritscher Gleichstellungsstelle fuer FrauenRathaus, Marienplatz 880331 MuenchenTel.		- 뮌헨시 차원의 여성안전관련 차원의 행사에 한국여성정책연구원과의 협조방안 모색		

상세한 업무처리 및 세부내용은 별도 불임

2009 . 8 . 4 .
출 장 복 명 자 : 장 미 혜

해외출장 결과 보고서

EU의 개별 도시차원에서의 여성안전을 위한
정책자료 수집

보고자: 장 미 혜
인권·안전센터 연구위원

1. 출장명: EU의 개별 도시차원에서의 여성안전을 위한 정책자료 수집

2. 출장 배경 및 목적

- 가. 현지를 방문하여 구체적인 관련 자료를 수집하고, 연구자 및 활동가 등과의 면접을 통해 EU 지역의 여성안전 정책 상황을 파악
- 나. 여성안전정책을 둘러싼 주요 정책 이슈로서 담당기구와 다양한 주체들 간의 파트너십 구축
- 다. 여성안전정책의 실효성 제고를 위한 지방정부의 역할 파악
- 라. 안전관련 국제학술회의 참석자 탐색

3. 참가자 규모: 1명 (본원 장미혜 연구위원)

4. 출장일정

날짜	방문기관	면접자	비 고
5/16 (토)	인천 출발 ⇒ Zürich 도착 출발시간: 13:55(프랑크푸르트 경유) 도착시간: 21:40		* 취리히 취항 항공편이 일요일에 없어 토요일에 출발함.
5/17 (일)	⇒ Zürich 도착		
5/18 (월)	시간 : 14:00 - 16:00 장소 : Zürich 시청 Fachstelle für Gleichstellung, Ausstellungsstrasse 88, 8005 Zürich	Mrs. Dore Heim, Leiterin der Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich Mrs. Dr. Elisabeth Bühler, Dozentin/Forscherin zu "Gender Studies" am Geographischen Institut der Universität Zürich Mrs. Heidi Kaspar, Doktorandin am Geographischen Institut der Universität Zürich	
5/19 (화)	Zürich -> Wien 이동		
5/20 (수)	시간 : 10:00 - 12: 00 장소 : Magistratsdirektion-Geschäftsber eich Bauten und Technik, Stadtbaudirektion Leitstelle	Eva Kail I.A. Renate Reisel	

날짜	방문기관	면접자	비 고
	Alltags- und Frauengerechtes Planen und Bauen, Ebendorfer Straße 13. Stock, Zimmer 3361010 Wien Dipl.-Ing.		
5/21 (목)	시간 : 10:00 - 12: 00 장소 : University of Vienna, Department of Geography and Regional Research Aufhaser 교수 면담 Wien ⇒ Zürich 이동	E. Aufhaser	
5/22 (금)	시간 : 10:00 - 12: 00 장소 : München시 Gleichstellungsstelle für Frauen, Raum 114, Rathaus, Marienplatz 8, 80331 München.	Mrs. Michaela Pichlbauer, Leiterin Gabriele Puritscher(비서)	
5/23 (토)	München -> 인천 이동 (5/24 05:30 도착)		

5. 주요내용

가. 스위스 (취리히)

일정: 2009. 5. 18. 14:00 - 16:00

장소: Fachstelle für Gleichstellung, Ausstellungsstrasse 88, 8005 Zürich

참석자:

Mrs. Dore Heim

Mrs. Dr. Elisabeth Bühler

Mrs. Heidi Kaspar, Doktorandin am Geographischen Institut der Universität Zürich

Gabriele Puritscher(비서)

장미혜

김정원(통역)

☐ 여성학적 입장에서 본 취리히시의 공간정책

- 1) Engendering the Public: Mapping the Everyday Production of Gender-Space
 - o Critique of conventional represent practices of the spatinal disciplines
 - o Privation and control of public space
 - o The gendered nature of the public spaces produced by barrio organisations
 - o Gender and chan.ging public spaces in post-socialist housing estates
- 2) Feeling safe or feeling exposed: a sense of comfort
- 3) Analysis of space apporiation and potential conflicts
- 4) Gender-sensitive observations in public space as a teaching school

☐ 참석자 역할

- 1) Mrs. Dore Heim: Zürich시의 공간정책 소개
- 2) Mrs. Dr. Elisabeth Bühler: Zürich시의 공간정책 소개
- 3) Mrs. Heidi Kaspar, Doktorandin am Geographischen Institut der Universität:
Zürich시의 공간정책 소개
- 4) 장미혜: 한국의 여성안전정책 및 한국여성정책연구원에서 진행 중인 프로젝트의 소개,
2010년도 국제학술대회 개최시 스위스측 학자의 참여방안 논의
- 5) 김정원: 독일어와 한국어 통역

☐ 평가 및 제언

- 1) 개방성을 공적 공간의 확보하고 있다는 점에서 취리히시는 여성친화적 공간조성에 대한 유용한 정보를 가지고 있음.
- 2) 잠재적인 갈등이 일어날 요인까지 포함한 여성에게 안전한 공간정책도 향후 여성안전과 관련된 공간조성에 필요한 유익한 자료임.

☐ 수집자료 목록

- 1) The Global Gender Gap Report
- 2) EU commissin on Gender and Geography: Sustainable Public Places
- 3) Geographica
- 4) Planning recommendations for the gender-sensive design of public parks
- 5) 10th International Interdisciplinary Congress on Women

나. 오스트리아 (비인)

일정: 2009. 5. 20. 10:00 - 12: 00

장소: Magistratsdirektion-Geschäftsbereich Bauten und Technik, Stadtbaudirektion
Leitstelle Alltags- und Frauengerechtes Planen und Bauen, Ebendorfer Straße
13. Stock, Zimmer 3361010 Wien Dipl.-Ing.

참석자:

Eva Kail

A. Renate Reisel

장미혜

김정원(통역)

☐ Wien 시

- 1) 도시계획, 공간조성에 있어 여성의 입장을 반영하고 여성전문가의 참여를 증진시키는 방향에 대해서 비엔나는 EU의 도시 중 가장 다양한 자료를 확보하고 있는 도시임. 이에 구체적인 관련 자료를 수집하고, 연구자 및 활동가 등과의 면접을 통해 Wien 지역의 여성안전 정책 상황을 파악하고자 함.
- 2) 지난 20여년간의 도시정책에서 여성의 안전과 관련된 다양한 사례와 직면할 수 있는 문제점에 대한 경험을 배우고자 함.

☐ Wien 시의 여성안전, 여성용 공간계획과 건축

- 1) Women Friendly Planning in Wien
 - o Urbanism fit for everyday life will support the development of “social spaces” and pay attention to outdoor spaces that can be generally uses for multiple purposes.
 - The City of Vienna is currently building the biggest European housing estate ever designed by women architects and geared to women requirements.
- 2) Planning recommendations for the gender-sensitive design of public parks
 - o Interlinking of open spaces
 - o Network of pathways
 - o Differentiated spatial concept
 - o Division in sub-spaces
 - o Design of boundaries
 - o Flexibility

3) Feel of safety

- o Visibility
- o Lighting
- o Well-maintained toilets
- o Phone booth

4) Girl's range of activities

- o Ball-game areas should be designed in an open and multifunctional way and should be combined with recreation zones along the boundaries of the ball-game area which can be used for playing, watching and communication.
- o Arrangement of play areas
- o Play equipment

5) Recommendable basic conditions

- o Public participation in Planning
- o Quality Assurance
- o Gender-Sensitive on-site work
- o Care and Maintenance

☐ 참석자 역할

1) Eva Kail

2) A. Renate Reisel

3) 장미혜: 한국의 여성안전정책 및 한국여성정책연구원에서 진행 중인 프로젝트의 소개, 2010년도 국제학술대회 개최시 비인시축 연구자 또는 공무원의 참여방안 논의

4) 김정원: 독일어와 한국어 통역

☐ 평가 및 제언

1) Plannig, design and use of the public space Wahlenpark(Zurich, Switzerland)의 기능은 한국사회에 적용시 타당하다고 평가됨.

2) Guidelines for a Safe City: Example of Safe Public Spaces는 이제 우리나라에서 막 시작되고 있는 여성안전도시의 구체적인 개념을 확립하고 정책을 시행하는데 크게 기여하는 자료임.

☐ 수집자료 목록

1) Women in Vienna: Model Project "Frauen-Werk-Stadt

- 2) Fair-shared city: Gender mainstreaming in the municipal district of Mariahilf offers women and men, girls and boys equal opportunities in the urban area.
- 3) City of Vienna, Chief Executive Office for Urban Planning, Development and Construction, Co-ordination Office for Planning and Construction Geared to the Requirements of Daily Life and the Specific Needs of Women.
- 4) Fair-shared city: Gender a mainstreaming in the municipal district
- 5) Guidelines for a Safe City
- 6) Safety and Security
- 7) **Women's Emergency Hotline**

다. 독일 (뮌헨)

일정: 2009. 5. 22. 10:00 - 12: 00

장소: München시 Gleichstellungsstelle für Frauen, Raum 114, Rathaus,
Marienplatz 8, 80331 München.

참석자:

Mrs. Michaela Pichlbauer

장미혜

김정원(통역)

☐ München 시의 여성정책

- 1) Equal opportunities for women
- 2) Furthering interactions between women and men characterized by fairness and mutual respect

☐ 참석자 역할

- 1) Mrs. Michaela Pichlbauer: 독일 비인시의 공간정책소개
- 2) 장미혜: 한국의 여성안전정책 및 한국여성정책연구원에서 진행 중인 프로젝트의 소개,
2010년도 국제학술대회 개최시 비인시측 연구자 또는 공무원의 참여방안 논의
- 3) 김정원: 독일어와 한국어 통역

□ 평가 및 제언

- 1) 전반적으로 비인시나 취리히시에 비해 뮌헨시의 경우 일반적인 성주류화정책과 구분되는 여성안전도시와 밀접히 연관된 자료가 충분히 구비되어 있지 않음.

□ 수집자료 목록

- 1) Sicherheit aus Sicht der Kunden
- 2) Sicherheitsreport 2007
- 3) Pläne für Frauen und für Männer in der Stadt

6. 방문기관 및 면접자 연락처

방문기관	면접자
Fachstelle für Gleichstellung, Ausstellungsstrasse 88, 8005 Zürich	<p>Mrs. Dore Heim, Leiterin der Fachstelle für Gleichstellung der Stadt Zürich www.stadt-zuerich.ch/gleichstellung</p> <p>Mrs. Dr. Elisabeth Bühler, Dozentin/Forscherin zu “Gender Studies“ am Geographischen Institut der Universität Zürich</p> <p>Mrs. Heidi Kaspar, Doktorandin am Geographischen Institut der Universität Zürich E-Mail: Kaspar http://www.geo.uzh.ch/nfp54</p>
Magistratsdirektion-Geschäftsbereich Bauten und Technik, Stadtbaudirektion Leitstelle Alltags- und Frauengerechtes Planen und Bauen, Ebendorfer Straße 13. Stock, Zimmer 3361010 Wien Dipl.-Ing.	<p>Eva Kail I.A. Renate Reisel Tel.: (+43 1) 4000-82665 Fax: (+43 1) 4000-99-82665 E-Mail: renate.reisel@wien.gv.at http://www.wien.gv.at/stadtentwicklung/alltagundfrauen/</p>
University of Vienna, Department of Geography and Regional Research	<p>E. Aufhaser Tel.: 43-1-4277-48621 E-Mail: elisabeth.aufhauser@univie.ac.at</p>

방문기관	면접자
<p>Gleichstellungsstelle für Frauen, Raum 114, Rathaus, Marienplatz 8, 80331 München.</p>	<p>Mrs. Michaela Pichlbauer Leiterin :Gabriele Puritscher Gleichstellungsstelle fuer FrauenRathaus, Marienplatz 880331 Muenchen Tel: 0049-(0)89-233-92468 Fax: 0049-(0)89-233-24005e-mail: E-Mail: gabriele.puritscher@muenchen.de</p>